



مجمدة افقية

دليل المستخدم

الموديل:

CFHA-438TEW ▲

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز،
و احتفظ به للرجوع إليه مستقبلا.

هذه التصاميم و المواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها
و ذلك دون إشعار مسبق.

ISO9001 CB

Chest Freezer

User's Manual

Model:

▲ CFHA-438TEW

Please read this manual carefully before operating your set.
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement
without prior notice.

ISO9001 CB

CONTENTS

1 Safety warnings

1. 1 Warning	1
1. 2 Meaning of safety warning symbols	2
1. 3 Electricity related warnings	2
1. 4 Related warnings for use	3
1. 5 Warnings related to placing items	4
1. 6 Warnings for energy	4
1. 7 Warnings related to disposal	4
2 Proper use of freezers	
2. 1 Names of components	5
2. 2 Temperature Control	6
2. 3 placement	7
2. 4 Start	7
3 Maintenance of freezers	
3. 1 Cleaning	8
3. 2 Defrost	8
3. 3 Stop using	8
4 Frequently asked questionst	9

DEAR CUSTOMER:

Thank you for buying this freezer. To ensure that you get the best results from your new freezer, please take time to read through the simple instructions in this booklet. Please ensure that the packing material is disposed of in accordance with the current environmental requirements. When disposing of any freezer equipment please contact your local waste disposal department for advice on safe disposal. This appliance must be only used for its intended purpose.

1 Safety warnings

1.1 Warning



Warning: risk of fire / flammable materials

RECOMMENDATIONS:

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

For EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervisor or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

For other standards: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

WARNING: Risk of fire / flammable materials.

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Please abandon the refrigerator according to local regulators for its use flammable blowing gas and refrigerant.

Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

-Take off the doors

-Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside

The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable.

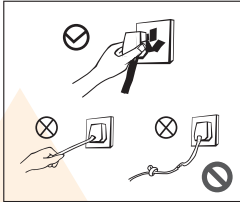
Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

1.2 Meaning of safety warning symbols

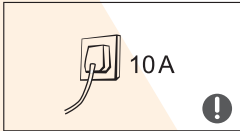
	The symbols indicate prohibited matters, and those behaviors are forbidden. Non-compliance with the instructions may result in product damages or endanger the personal safety of users.
	The symbols indicate matters that must be followed, and those behaviors must be strictly executed in line with the operation requirements. Non-compliance with the instructions may result in product damages or endanger the personal safety of users.
	The symbols indicate matters to pay attention to, and these behaviors shall be specially noted. Due precautions are needed or minor or moderate injuries or damages of the product will be caused.

This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

1.3 Electricity related warnings



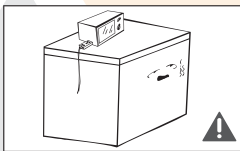
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the freezer. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.
- Worn or damaged power cord shall be replaced in manufacture-authorized maintenance stations.



- Please use a dedicated three-hole power socket which is 10A or more and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power cord should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused. Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.

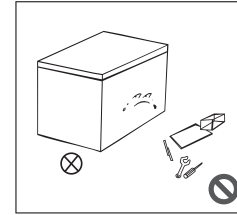


- The refrigerator adopts 220~240V/50Hz AC power, voltage fluctuations over the range of 220~240V± 10% will cause malfunction or even damage.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

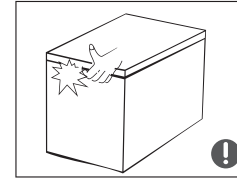


- To ensure safety, it is not recommended that to place regulators, rice cookers, microwave ovens and other appliances at the top of the freezer, those recommended by the manufacture are not included. Do not use electrical appliances in the food pantry.

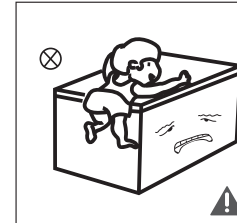
1.4 Related warnings for use



- Authorized demolition or renovation of the refrigerator is not prohibited. It is forbidden to damage the refrigerant lines and the repair and maintenance of the refrigerator must be carried out by professionals.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.



- The surrounding of the appliances around or the embedded structure shall not be obstructed while good ventilation shall be maintained.
- The gaps between freezer doors and between doors and freezer body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent squeezing the finger. Please be gentle when switching off the freezer door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.



- Do not allow children to enter or climb the freezer to prevent that children are sealed in the freezer or children are injured by the falling freezer.
- Do not spray or wash the freezer; do not put the freezer in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the freezer.

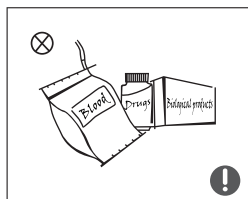


- Do not place heavy objects on the top of the freezer considering that objectives may fall when switching the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull of the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the freezer to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

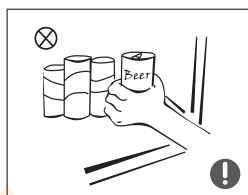
1.5 Warnings related to placing items



- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the freezer to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the freezer to avoid fires.



- This product is household freezers and shall be only suitable for the storage of foods. According to national standards, household freezers shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products.





- Do not place items such as bottled or sealed container of fluid such as bottled beers and beverages in the freezer to prevent bursts and other losses.

1.6 Warnings for energy

- Freezer might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the freezer appliance is designed.
- The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
- The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
- The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
- The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.
- The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the freezer appliance, in order to prevent children from being

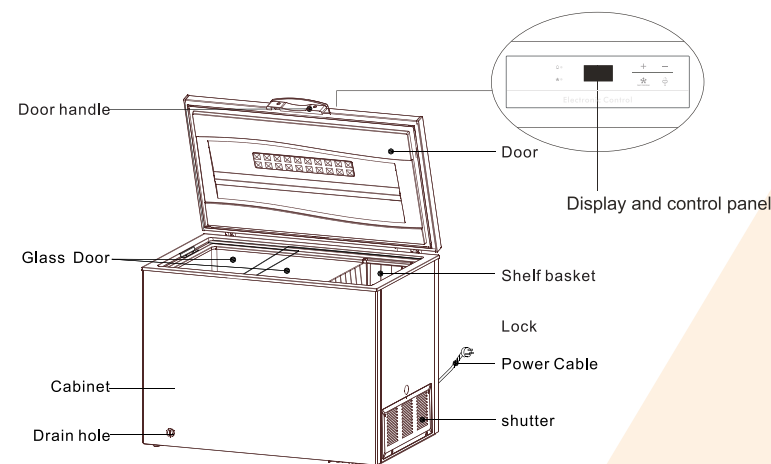
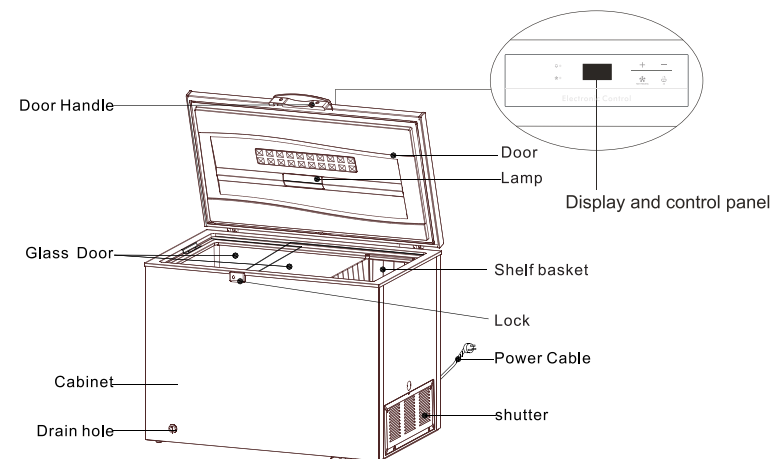
1.7 Warnings related to disposal

 The freezer's refrigerant and cyclopentane foam materials are combustible materials and discarded refrigerators should be isolated from fire sources and can not be burned. Please transfer the freezer to qualified professional recycling companies for processing to avoid damages to the environment or other hazards.


 Please remove the door of the freezer and shelves which shall be properly placed to avoid accidents of children entering and playing in the freezer.

2 Proper use of freezers

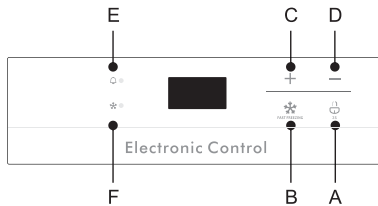
2.1 Names of components



- The low temperature of freezer may keep food fresh for a long time and it is mainly used to store frozen foods and making ice.
- The freezer is suitable for storage of meat, fish, shrimp, dumplings, rice balls and other foods not to be consumed in short term.
- Chunks of meat are preferably to be divided into small pieces for easy access. Please be noted food shall be consumed within the shelf time.

 The features and accessories of the freezer you bought may be not entirely consistent with the legend, please refer to the packing list.

2.2 Temperature Control



► Operation Key and lamp

- A.Lock/Unlock Key B.Fast freeze key C.Temperature-rise key D.Temperature-drop key
- E .High temperature alarm lamp (the high temperature alarm will ring, the red indicator light will be on and buzzer will alarm,when the temperature of sensor is detected over -8 and the duration is more than 36h. Press key to cancel alarm. After the display screen is off, the red light is still on. When the temperature is back to -8, the red light will be off and the high temperature alarm is exited.)
- F .Quick-frozen display lamp (the lamp will be on when you press the quick-frozen key and the lamp will be off when the quick-frozen mode is exited)

► Display area

Display setting temperature

► Display control

- When the power on ,the display panel reach full display after 3s, the buzzer rings and the panel displays normal operation.
- Digital display area: Display a fault code when a failure occurs; display the temperature or setting mode when no failure occurs;
- Display control (normal operation mode and commodity inspection mode)
- In lock state, the display screen will go out when there is no key operation for 30s: In operating a key, display screen restores to normal display; when a failure to the category of "visible fault code", display screen is on and then goes out after 30s.

► Lock/ Unlock

- Hold lock/unlock Key A under the unlock state for 3s, the freezer will enter the lock state.
- Hold lock/unlock Key A under the lock state for 3s, the lock state will release .

Note: All the following functions must be operated under the unlock state.

► Conversion between Fahrenheit and Centigrade

- Press Fast Freezing key B and Temperature-rise key C while the display is in centigrade temperature, the temperature will be displayed in Fahrenheit degree;
- Press Fast Freezing key B and Temperature-rise key C while the display is in Fahrenheit degree, the temperature will be displayed in centigrade temperature.

► Temperature Setting

- Centigrade temperature
 - Press Temperature-rise key C once when the display is in centigrade temperature, the temperature will go up for 1℃ ; After locking, the refrigerator will be running upon the set value. The temperature regulation shall be: -24℃ ~ -23℃ ~ -22℃ ~ ~ -13℃ ~ -12℃ .
 - Press Temperature-drop key D once, the temperature will go down for 1℃ ; After locking, the refrigerator will be running upon the set value. The temperature regulations shall be: -12℃ ~ -13℃ ~ -14℃ ~ ~ -22℃ ~ -23℃ ~ -24℃ .
- Fahrenheit temperature
 - Press Temperature-rise key C once, the temperature will go up for 1℉ ; After locking, the refrigerator will be running upon the set value. The temperature regulation shall be: -11℉ ~ -10℉ ~ -9℉ ~ ~ -9℉ ~ 10℉ .
 - Press Temperature-drop key D once, the temperature will go down for 1℉ ; After locking, the refrigerator will be running upon the set value. The temperature regulation shall be: 10℉ ~ 9℉ ~ 8℉ ~ -9℉ ~ -10℉ ~ -11℉ .

► Fast Freezing Function

- Enter Fast Freezing mode
Press Fast Freezing key B, after locking, the Super Freezing function is activated.
- Cancel Fast Freezing
When in Fast Freezing mode and unlock state, Press Fast Freezing key B or Temperature-rise key C or Temperature-drop key D , the Super Freezing function is Canceled.

⚠ When Celsius is set, " -24" will appear in display screen, and compressors continuously operate;
When Fahrenheit is set, " -11" will appear in display screen, and compressors continuously operate;

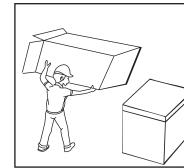
► Fault Code

Fault Code	Description	Visible code
E2	Temperature sensor failure of freezing chamber	YES
E9	Failure of high temperature alarm	YES

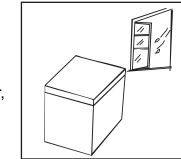
► Memory function

The cooler has the power off memory function. When power on again, the wine cooler will operate-according to the setting mode before power off.

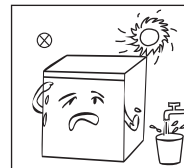
2.3 Placement



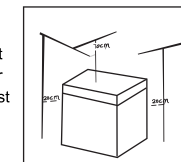
- Before using the freezer, remove all packaging materials including bottom cushions and foam pads and tapes inside the freezer, tear off the protective film on the door and the freezer body.



- The freezer is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy .

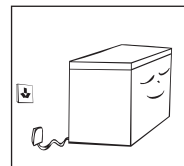


- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.



- The top space of the freezer shall be greater than 70cm, and the distances from both sides and backside shall be more than 20cm to facilitate the opening and closing and heat dissipation.

2.4 Start

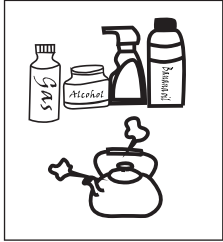


- The freezer shall stay for half an hour before connecting 220~240V/50Hz power when it is firstly started.
- The freezer shall run 2 to 3 hours before loading fresh or frozen foods; the freezer shall run for more than 4 hours in summer in advance considering that the ambient temperature is high.

3 Maintenance of freezers

3.1 Cleaning

- Dusts behind the freezer and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving. The interior of the freezer should be cleaned regularly to avoid odor. Soft towels or sponge dipped in water and non-corrosive neutral detergents are suggested for cleaning. The freezer shall be finally cleaned with clean water and dry cloth. Open the door for natural drying before the power is turned on.



- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives, such as toothpastes, organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items clean refrigerator considering that this may damage the fridge surface and interior.
- Do not rinse with water so as not to affect the electrical insulation properties. Please use a dry cloth when cleaning temperature control knob and electrical components.

⚠ Please unplug the freezer for defrost and cleaning.

3.2 Defrost

- Freezer shall be manually defrosted.
Unplug the freezer and open the freezer door, remove foods and drawers before defrosting; Open the outflow holes and drainage holes (and place water container at the outflow holes); indoor frost will naturally melt, wipe the defrost water with a dry, soft cloth. When the frost softens, an ice scraper might be used to the accelerate de-icing process.
- Please remove the food and put in a cool place when defrosting before removing accessories.

Other mechanical devices or other means shall not be used to accelerate except those recommended by the manufacturer. Do not damage the refrigerant circuit.

3.3 Stop using

Foods can be preserved for a couple of hours even in summer in case of power failure; it is recommended to reduce the frequency of opening door and do not put fresh foods into the freezer. Please unplug the freezer left unused for a long time for cleaning. Keep the door open to avoid the bad odor.
Do not turn upside, horizontally place or vibrate the refrigerator, the carrying angle can not be greater than 45°. Please hold the door and hinge when moving.

⚠ Continuous operation is recommended when the freezer is started. Please do not move the freezer under normal circumstances so as not to affect the freezer's service life.

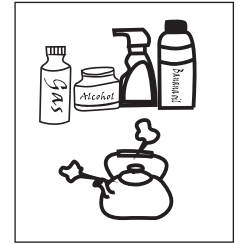
4 Frequently asked questions

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not settled.

Inoperation	Whether the freezer is plugged and connected to power; Low voltage; Whether temperature control knob is in the work area Failure power or tripping circuit
Odor	Odorous foods should closely wrapped; Whether foods are rotten; Whether the interior shall be cleaned.
Long-term operation of compressor	It is normal that freezer operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher; Do not put too much food in the freezer at one time; Do not put foods until they are cooled; Frequent opening of freezer door. Thick frost layer (defrost is needed)
Illuminating light does not shine	Whether the freezer is connected to power, whether the indicator light is damaged.
The freezer door can not be properly closed	The freezer door is stuck by food packages; Too much food; Tilt freezer.
Loud noises	Whether the food is leveled, whether the freezer is balanced; Whether the freezer parts are properly placed.
Transient difficulty in door opening	After refrigeration, there will be pressure difference between the inside and outside of the refrigerator to result in transient difficulty in door opening. This is a normal physical phenomenon.
Freezer enclosure heat Condensation	the freezer enclosure may emit heat during operation specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon. Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the freezer when the ambient humidity is large, this is a normal phenomenon, and the condensation can be wiped away with a dry towel.
Airflow sound Buzz Clatter	Refrigerants circulating in the refrigerant lines will produce eruption of sound and grunts which is normal does not affect the cooling effect. Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down. The solenoid valve or electric switch valve will clatter which is a normal phenomenon and does not affect the operation.

1-3 العناية والتنظيف

أزل الأتربة من خلف المجمّدة ومن فوق الأرضية لتحسين كفاءة التبريد وتوفير الطاقة. كما يجب تنظيف المقصورة الداخلية بانتظام لتجنب تراكم الروائح. يفضل استخدام مواد تنظيف محايدة غير مسببة لتآكل المعدن أو البلاستيك مع قطع قماش ناعمة أو إسفنجة مغموسة في الماء. يتم تنظيف الجهاز بالماء ومسحه بقطعة قماش جافة. قبل إعادة وصل الجهاز بالتيار، يُرجى ترك الباب مفتوحاً للتنظيف الداخلي.



- لا تستخدم فرشاة تنظيف صلبة أو حادة أو من السلك أو تستخدم مواد تسبب البري مثل معجون الأسنان والكحول والأسيتون وزيت الموز وغيرها. مع العلم أنه لا يمكن استخدام الماء المغلي أو المواد القلوية في التنظيف نظراً لأنها قد تصيب سطح الجهاز وداخله بأضرار.
- يحظر شطف الجهاز بالماء حتى لا يؤثر سلباً على خواص العزل الكهربائي، ويجب استخدام قطعة قماش جافة عند تنظيف مقبض التحكم في الحرارة والمكونات الكهربائية الأخرى.

⚠ يرجى فصل التيار عن المجمّدة لكي تبدأ في إزالة الصقيع والقيام بالتنظيف.

2-3 إزالة الصقيع أو الجليد

- يتم إزالة الصقيع والجليد يدوياً.
- افصل التيار عن الجهاز وافتح بابه، ارفع كل العبوات الغذائية والأدراج والسلال من المقصورة قبل البدء في إزالة الصقيع والجليد.
- افتح ثقبو التصريف للخارج (ضع بعض الماء في فتحات التصريف)، سوف يذوب الصقيع تدريجياً، ثم ابدأ في مسح الماء الناتج عن الذوبان بقطعة قماش جافة ناعمة. عندما يبدأ الصقيع في التحرك، استخدم كاشطة ثلج للتجديد بعملية إزالة الجليد.
- يرجى وضع الأغذية في مكان بارد فور إخراجها من المقصورة وقبل أن تبدأ في إزالة الرفوف والسلال.

⚠ يحظر استخدام أي أدوات أو آلات ميكانيكية أو غير موصى بها للتجديد إلا في حالة يوصى بها الصانع حتى تتجنب إصابة الدائرة الكهربائية للجهاز بأضرار.

3-3 فصل الجهاز عند عدم الاستخدام

3 Stop using

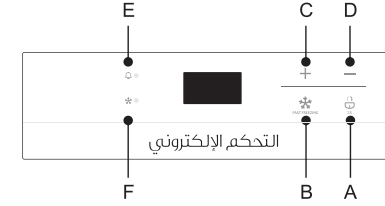
تظل الأغذية محفوظة بطريقة جيدة حتى لو انقطع التيار الكهربائي لمدة ساعتين في فصل الصيف، لكن يُنصح بتقليل فتح الباب وعدم وضع أطعمة جديدة داخل المقصورة، ولغرض تنظيف المجمّدة وتركها لفترة ممتدة دون استخدام يرجى فصلها عن التيار الكهربائي. أبق باب المجمّدة مفتوحاً لتجنب تراكم الروائح السيئة.

لا تقلب الجهاز رأساً على عقب، أو تسبب له اهتزازات عنيفة مع الحرص على ألا يزيد ميل زاوية الرفع والتحميل عن ٤٥ درجة مع إمساك الباب والمفصلة عند التحريك.

⚠ يوصى بالتشغيل المستمر للمجمّدة دون توقف عندما يبدأ في الوضع أ، ويرجى عدم تحريك المجمّدة عندما يكون في الوضع ج لكي تتجنب التسبب في تقليل فترة خدمتها.

يمكن لمستخدم الجهاز أن يقوم وحده بمعالجة الأمور التالية، ويتعين عليه طلب خدمة ما بعد البيع إذا أخفق في القيام بذلك:

ربما يكون جهد التيار الكهربائي ضعيفاً من المصدر: تأكد من وصل المجمّدة بالتيار الكهربائي. قصر دائرة الكهرباء (تماس) التي يعمل عليها الجهاز؛ ضع زر التحكم في درجة الحرارة في وضع التشغيل. أو ربما تكون مفصولة عن الغرفة بكاملها.	وقت التشغيل
يجب تغليف المواد الغذائية ذات الرائحة الشديدة جيداً، أو ربما تكون بعض الأغذية قد فسدت بالداخل، أو تركت المقصورة الداخلية دون تنظيف لفترة طويلة.	الرائحة
من الطبيعي أن تعمل المجمّدة لفترات طويلة في فصل الصيف عندما ترتفع الحرارة الخارجية المحيطة، لذا ينبغي تجنب ملء المقصورة عن آخرها بالأغذية، ولا تضع أشياء بغرض التبريد لأن الفتح المتكرر للباب يسبب إنهاك الضاغط، راجع نسبة تكتل الصقيع والجليد داخل المقصورة وأبدأ في الإزالة فوراً	تشغيل الضاغط لفترات طويلة
تأكد من وصل الجهاز بالتيار الكهربائي، أو عطل مبین إشارة وصل التيار.	ضوء بيان وصل التيار لا يعمل
عبوات المواد الغذائية تعوق باب المجمّدة، أو عددها يزيد عن سعة المقصورة، أو المجمّدة مائتة.	باب المجمّدة لا يغلق بسهولة
عدم رص العبوات الغذائية جيداً أو المجمّدة موضوعة على أرض غير مستوية، أو أي من أجزاء المجمّدة مفكوك.	صدور ضوضاء عن الجهاز
تلك ظاهرة معروفة حيث يحدث فرق في الضغط بين المقصورة الداخلية والهواء الخارجي بعد عمل المجمّدة وتواجه صعوبة وقتية في فتح الباب.	صعوبة فتح الباب في بعض الأوقات
خلال فصل الصيف، تنبعث حرارة من الغلاف الخارجي للمجمّدة، وتلك ظاهرة اعتيادية تحدث بسبب الإشعاع الصادر عن المكثف في دورة التبريد. يظهر التكثيف على الغلاف الخارجي أيضاً وعلى مقبض الباب والشريط العازل حول الباب عندما ترتفع نسبة الرطوبة في الجو، وتلك ظاهرة طبيعية، ويمكنك مسح التكثيف باستخدام قطعة قماش جافة.	ارتفاع درجة حرارة غلاف الجهاز وتكثف الرطوبة عليه
تصدر أصوات مفاجئة وهمهمة متكررة عند مرور وسيط التبريد في خطوط دائرة التبريد، وتلك ظاهرة اعتيادية لا تؤثر سلباً على عملية التبريد. يُصدر الضاغط صوتاً عند دورانه ويزداد الطنين عند بدء الدوران وعند توقفه، يُصدر صمام السولنويد أو مفتاح الكهرباء صوت صلصلة، وتلك ظاهرة اعتيادية لا تؤثر سلباً على التشغيل.	أصوات: همهمة تدفق الهواء، وطنين الضاغط، وصلصلة صمام السولنويد



لمبة ومفتاح والتشغيل

أ- مفتاح الغلق والفتح ب- مفتاح التجميد السريع ج- مفتاح رفع درجة الحرارة د- مفتاح خفض درجة الحرارة هـ- لمبة الإنذار بارتفاع درجة الحرارة: يدق طنان إنذار ارتفاع درجة الحرارة ويظهر ضوء لمبة البيان الحمراء مع صوت الطنان، عندما يستشعر الحساس ارتفاع درجة الحرارة فوق 8- لمدة تزيد عن ٣٦ ساعة. اضغط المفتاح لإلغاء الإنذار. بعد انطفاء شاشة العرض، يظل الضوء الأحمر مضاءً، وعند عودة درجة الحرارة إلى 8- سوف يخفتي الضوء الأحمر ويتوقف طنان إنذار الحرارة عن العمل. و- لمبة بيان التجميد السريع: نضيء عندما تضغط على مفتاح التجميد السريع وتتطفيغ عند عدم الضغط على مفتاح التجميد السريع

شاشة العرض

تعرض ضبط درجات الحرارة

شاشة المراقبة

- عند وصل التيار، تعمل الشاشة بعد ٣ ثوانٍ، ويدق الطنان وتظهر الشاشة وضع التشغيل الاعتيادي.
- الشاشة الرقمية: تعرض رمز الخلل عند حدوث عطل، كما تعرض درجة الحرارة أو وضع الضبط عند عدم حدوث أعطال
- شاشة المراقبة: (وضع التشغيل الاعتيادي ووضع الفحص)

في وضع الغلق، يخفتي العرض الموجود على الشاشة إذا لم تُستخدم المفاتيح لمدة ٣٠ ثانية، ثم تعود الشاشة عند الضغط على مفتاح، كما يخفتي العرض الموجود على الشاشة بعد ٣٠ ثانية من حدوث عطل في "رمز الخلل المرئي".

الفتح والغلق

- ابق مفتاح الفتح والغلق أ في وضع الفتح لمدة ٣ ثوانٍ، بعدها ستدخل المجمدة في وضع الغلق.
- ابق مفتاح الفتح والغلق أ في وضع الغلق لمدة ٣ ثوانٍ، بعدها سوف يفتح القفل.
- ملحوظة: يجب تشغيل كل الوظائف التالية في وضع الفتح.

للتحويل بين درجات الحرارة الفهرنهايتية والمئوية

- عندما تكون الشاشة على وضع الحرارة المئوية، اضغط مفتاح التجميد السريع ب، ومفتاح رفع الحرارة ج، سوف تتحول الشاشة الآن إلى وضع الفهرنهايت
- عندما تكون الشاشة على وضع الفهرنهايت، اضغط مفتاح التجميد السريع ب، ومفتاح رفع الحرارة ج، سوف تتحول الشاشة الآن إلى وضع الحرارة المئوية.

ضبط درجات الحرارة

- درجة الحرارة المئوية
- 1. عندما تكون الشاشة على وضع الحرارة المئوية، اضغط مرة واحدة على مفتاح رفع الحرارة ج، سوف ترتفع الحرارة درجة واحدة مئوية وبعد الغلق سوف يستمر البراد في العمل وفق الضبط الجديد. سوف تنتظم الحرارة على النحو التالي: 1.4°C ~ 1.0°C ~ 0.6°C ~ 0.2°C ~ -0.2°C ~ -0.6°C ~ -1.0°C ~ -1.4°C
- 2. اضغط على مفتاح تخفيض الحرارة د لمرة واحدة وسوف تنخفض الحرارة درجة واحدة مئوية، وبعد الغلق سوف يستمر البراد في العمل وفق الضبط الجديد. سوف تنتظم الحرارة: 1.4°C ~ 1.0°C ~ 0.6°C ~ 0.2°C ~ -0.2°C ~ -0.6°C ~ -1.0°C ~ -1.4°C
- درجة الحرارة الفهرنهايت
- 1. اضغط مرة واحدة على مفتاح رفع الحرارة ج، سوف ترتفع الحرارة درجة واحدة مئوية وبعد الفصل سوف يستمر البراد في العمل وفق الضبط الجديد. سوف تنتظم الحرارة على النحو التالي: 1.4°C ~ 1.0°C ~ 0.6°C ~ 0.2°C ~ -0.2°C ~ -0.6°C ~ -1.0°C ~ -1.4°C
- 2. اضغط على مفتاح تخفيض الحرارة د لمرة واحدة وسوف تنخفض الحرارة درجة واحدة فهرنهايت، وبعد الفصل سوف يستمر البراد في العمل وفق الضبط الجديد. سوف تنتظم الحرارة: 1.4°F ~ 1.0°F ~ 0.6°F ~ 0.2°F ~ -0.2°F ~ -0.6°F ~ -1.0°F ~ -1.4°F

- ▶ وظيفة التجميد السريع
- التشغيل في وضع التجميد السريع
- اضغط مفتاح التجميد السريع ب، بعد الغلق، وسوف يتم تفعيل وظيفة التجميد الفائتق
- إلغاء وضع التجميد السريع

في وضع التجميد السريع ووضع القفل، اضغط مفتاح التجميد السريع ب أو مفتاح خفض الحرارة د وسوف يتم إلغاء وظيفة التجميد الفائتق بتلك الطريقة. عند الضغط على درجات الحرارة المئوية، تظهر "F" على الشاشة ويستمر الضاغظ في الدوران، وعند الضغط على الفهرنهايت، تظهر "F" على الشاشة ويستمر الضاغظ في الدوران.

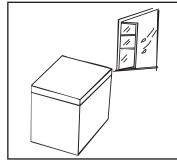
رمز الخلل

الرمز المرئي	الوصف	رمز الخلل
نعم	عطل في مستشعر درجة الحرارة بمقصورة التبريد	E2
نعم	عطل وحدة الإنذار بارتفاع درجة الحرارة	E9

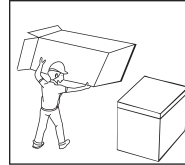
ذاكرة المبرد

بالمبرد وظيفة ذاكرة حفظ الضبط المسبق حتى مع انقطاع التيار الكهربائي، عند عودة التيار، سوف يبدأ مبرد العصار في العمل وفق آخر ضبط له.

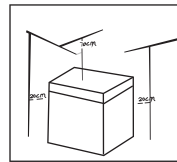
2-3 وضع الجهاز في مكانه



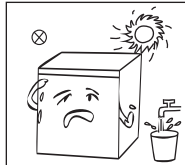
- يجب أن يتم وضع المجمدة في مكان داخلي جيد التهوية على أرض قوية ومسطحة مستوية.



- قبل استخدام المجمدة، يرجى إزالة كل مواد التغليف بما في ذلك المخدات السفلية وقطع الرغويات والأشرطة اللاصقة الموجودة داخل المقصورة مع إزالة البلاستيك الشفاف الواقي عن الباب وعن جسم الجهاز.

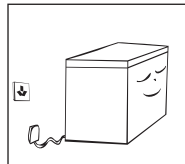


- يجب أن تبعد المجمدة أكثر من ٢٠ سنتيمترًا عن الجدران من الأجناب ومن الظهر لتسهيل تسريب الحرارة والتبريد بالتهوية، كما يجب أن تزيد المسافة العلوية عن ٧٠ سنتيمترًا لتسهيل الفتح والغلق.



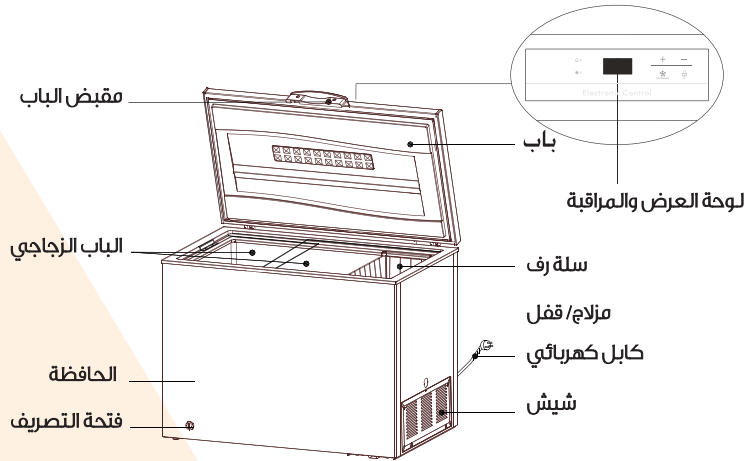
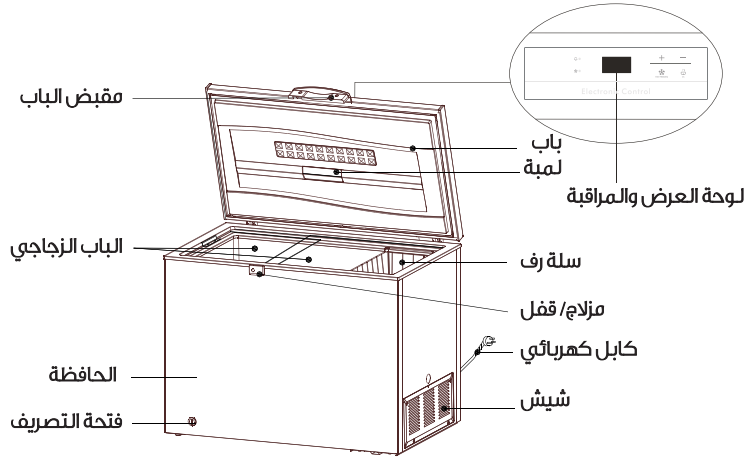
- أبعد الجهاز عن مصادر الحرارة وتجنب أشعة الشمس المباشرة، والأماكن الرطبة والتي يكثر بها الماء والبخار لتجنب حدوث صدأ للأجزاء المعدنية أو اختلال كيميائي لمركبات المادة المعازلة.

4-2 التشغيل الأولي



- عند بدء تشغيل الجهاز يحتاج حوالي نصف ساعة كي يبدأ في وصل التيار. ٢٢-٢٤ فولت/ ٥٠ هرتز
- اترك الجهاز في وضع التشغيل المستمر لمدة ساعتين أو ثلاث ساعات قبل وضع أي أغذية فيه، أما في فصل الصيف فيجب أن يكون ذلك لمدة ٤ ساعات على الأقل نظراً لارتفاع درجة الحرارة الخارجية

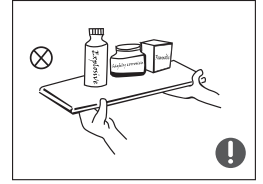
2-1 أسماء مكونات المجمدة



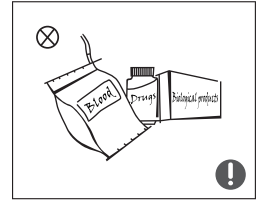
- تُستخدم المجمدة أصلاً لتخزين الأطعمة المجمدة وعمل الثلج، لكن حرارتها المنخفضة تساعد على حفظ الطعام طازجاً لمدة طويلة.
- المجمدة ملائمة لحفظ اللحوم والأسماك والروبيان والمعجنات وكرات الأرز وغيرها من الأغذية التي لا تُستهلك في فترة وجيزة.
- يفضل تقطيع قطع اللحم الكبيرة إلى قطع صغيرة لتيسير التعامل معها.

يرجى ملاحظة أن جميع الأغذية يجب استهلاكها خلال فترة صلاحيتها للاستهلاك. يرجى الرجوع إلى قائمة المحتويات المرفقة مع الجهاز نظراً لأن الخواص والملحقات الخاصة به قد تختلف تماماً عما ورد في الوصف التعريفي له.

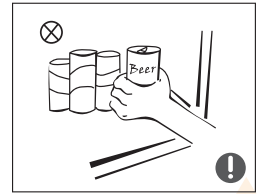
- لا تقم بتخزين أي مواد ملتهبة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو طيارة أو مسببة للتآكل في المجمدة لمنع حدوث أضرار أو اندلاع الحريق.
- لا تضع مواد ملتهبة أو قابلة للاشتعال بجوار المجمدة لتجنب اندلاع الحريق.



- هذا الجهاز هو للاستخدام المنزلي وهو مخصص لتخزين المواد الغذائية، ويحظر استخدامه لأغراض أخرى مثل تخزين الدم أو الأدوية أو المنتجات الحيوية البيولوجية وذلك وفق متطلبات المواصفات الوطنية.



- لا تضع في المجمدة أشياء مثل عبوات أو زجاجات السوائل لمنع الانفجار وحوادث خسائر.



6-1 تحذيرات حول استهلاك الطاقة

- (1) قد لا تعمل المجمدة بكفاءة وانتظام بسبب ارتفاع درجة حرارة المحتويات داخل مقصورة الحفظ التي تنتج عن انخفاض درجة الحرارة (تحت الصفر) عن نطاق درجة الحرارة الموصى بها لتشغيل المجمدة وجودة حفظ الأطعمة.
- (2) لا ننصح باستهلاك الماء المتجمد أو تخزين المشروبات الفوارة في أدرام وسلال المجمدة أو في مقصورة الحرارة المنخفضة.
- (3) يجب عدم تجاوز مدد التخزين التي يوصي بها صانعو الأطعمة والمشروبات خاصة الأطعمة السريعة التجمد، عند وضع وتخزين تلك الأطعمة والمشروبات في رفوف وسلال التجميد في الجهاز.
- (4) يجب اتخاذ الاحتياطات الضرورية لمنع ارتفاع حرارة الأغذية المجمدة أو ذوبانها أثناء عملية إزالة الصقيع والجليد من الجهاز، ويمكن أن يتم ذلك بتغليف العبوات في أوراق الصحف.
- (5) حقيقة أن ارتفاع حرارة الأطعمة المحفوظة أثناء تنظيف المجمدة يدوياً تُسهم في تقصير مدة صلاحيتها بعد إعادة حفظها.
- (6) لتجنب ولوج الأطفال إلى داخل المقصورة، يصبح من الضروري إبعاد المفاتيح عن متناول الأطفال بحيث لا توضع في مكان قريب من الجهاز ويسهل عليهم فتحه وربما يُحسبون داخله.

1-7 تحذيرات حول كيفية التخلص من الجهاز

وسيط التبريد ومواد حلقة البنات العضوية العازلة الرغوية من المواد القابلة للاحتراق، لذا يجب عدم حرق الجهاز أو التخلص منه في مكان قريب من النيران لتجنب المخاطر، ويُفضل تكليف شركة متخصصة في إعادة تدوير المواد للتخلص منه من أجل حماية البيئة والوقاية من المخاطر المحتملة.

يرجى فصل باب المجمدة عن جسم المجمدة تماماً وإزالة الرفوف تماماً حتى لا يستخدمها الأطفال كدرج للصعود والولوج داخل الجهاز

هي رموز توضع المواد المحظورة والسلوكيات المحرمة، علماً بأن عدم الامتثال للتعليمات قد تكون يؤدي إلى حدوث أضرار أو تعريض سلامة مستخدمي الجهاز للخطر.

رمز وعلامة الحظر

تدل رموز التحذير على وجوب اتباع التعليمات وتوافق السلوكيات مع متطلبات تنفيذ العمليات لأن عدم الامتثال للتعليمات قد يؤدي إلى حدوث أضرار للجهاز وتعريض السلامة الشخصية للخطر.

رمز وعلامة التحذير

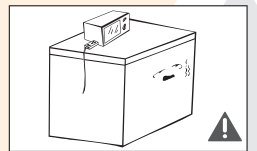
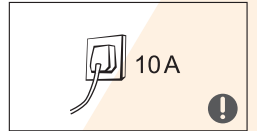
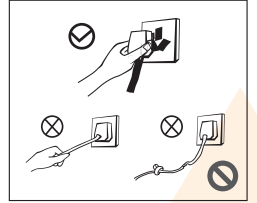
توضع الملحوظة وجوب الانتباه إلى أمر ما واتباع السلوك الواجب مع العلم بأن ذلك يتطلب احتياطات واجبة والا حدثت أضرار وإصابات بسيطة أو متوسطة للجهاز.

رمز وعلامة الملحوظات

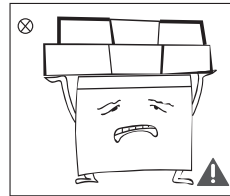
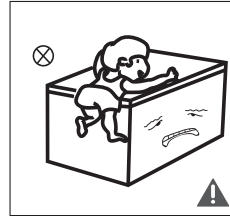
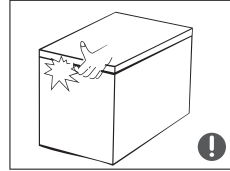
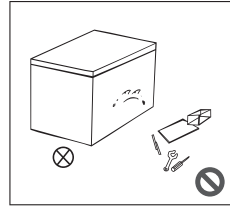
يحتوي هذا الكتيب على العديد من معلومات السلامة الشخصية المهمة التي يجب على المستخدم اتباعها بعناية.

1-3 تحذيرات حول استخدامات الكهرباء

- لا تسحب كابل توصيل التيار عند سحب قابس الجهاز، وتأكد من الإمساك جيداً بالقابس وحده وسحبه مباشرة من المقبس.
- يجب الحفاظ على سلامة كابل توصيل التيار في كل الأحوال لضمان السلامة، مع التوقف عن استخدام الجهاز إذا تعرض الكابل لضرر أو اهتراء.
- يجب تغيير الكابلات المتضررة والبالية بأخرى جديدة من المرخص له بالصيانة من الصانع.
- يجب استخدام قابس ذي ثلاث أطراف تصل شدة مقاومة التيار فيه إلى 10 أمبير أو أعلى، مع حصر استخدام المقبس له فقط دون قوابس غيره من الأجهزة.
- يجب تثبيت القابس بقوة في المقبس وإلا تعرضت لمخاطر حدوث الحريق، ويجب التأكد من توصيل وصلة التأسيس إلى خط تأريض ملائم.
- يعمل البراد على تيار متناوب بجهد 220-240 فولت/ 50 هرتز تيار وأي نسبة تذبذب تقل أو تزيد عن 1% من الجهد المذكور تسبب ضرراً أكيداً للجهاز.
- في حالة تسرب وسيط التبريد، يجب إغلاق صمامه فوراً وفتح النوافذ والأبواب مع الحرص على عدم فصل قوابس أي أجهزة كهربائية لأنها قد تولد شرارة تسبب اندلاع الحريق.
- لضمان السلامة، لا نوصي بوضع المنظمات أو أفران الميكروويف أو أي أجهزة أخرى على أعلى المجمدة، وتُستثنى الأجهزة التي يوصي بها الصانع. لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل مقصورة حفظ الأغذية.



- ليس هناك حظر على إعادة تجديد وبناء البراد. يجب أن يتولى صيانة وإصلاح البراد شخص متخصص في المجال، ويُحظر بتاتا الإضرار بخطوط وسيط التبريد.
- تُستند مهمة إخلال كابل التيار التالف إلى الصانع، أو إدارة الصيانة لديه أو أي شخص مؤهل لغرض تجنب أي خطر.
- يجب عدم وضع العوائق حول الجهاز أو مسارات التهوية، التي يجب صيانتها بانتظام.
- المسافة بين الباب والمجمدة صغيرة جداً، ويجب أن يتجنب وضع أصابعك في ذلك الموضع لتجنب الإصابة. يرجى تجنب تساقط العبوات من داخل المجمدة حين فتحها.
- عند تشغيل البراد، تجنب التقاط أي أطعمة أو حاوياتها الموجودة في مقصورة النجميد، خاصة المعدنية منها، لتجنب حروق قفصية الصقيع.
- لا تسمح للأطفال بدخول المجمدة حتى لا يُجسوا داخلها، ولا محاولة الصعود عليها لتجنب سقوطها عليهم.
- لا ترش رذاذاً على المجمدة أو تغسلها بالماء، ولا تضعها في أماكن رطبة كثيرة الماء والبخار للمحافظة على جودة خواص العزل الكهربائي للجهاز.
- لا تضع أشياء ثقيلة على سطح المجمدة لاحتمال سقوطها عند فتح الباب وحدثت إصابات عرضية للأشخاص.
- يرجى فصل القابس من المقبس عند التنظيف أو انقطاع التيار العمومي. لا تبدأ تشغيل المجمدة إذا كانت الفترة بين انقطاع التيار وعودته في حدود 5 دقائق لمنع إصابة الضاغط بأضرار بسبب التشغيل المتعاقب.



1-1 التحذيرات



تحذير: خطر حريق محتمل / مواد ملتهبة قابلة للاشتعال

التوصيات:

الغرض من هذه المجمدة هو استخدامها للأغراض المنزلية وفي أماكن أخرى مثل محلات التجزئة ومصابخ المكاتب وغيرها من أماكن العمل المشابهة، وفي بيوت المزارع الصغيرة وفي الفنادق والموتيلات، وغيرها من أماكن الإقامة المشابهة مثل النزل التي توفر خدمة المنامة ووجبة الإفطار وفي أعمال توريدات الوجبات الغذائية وغيرها.

وفق متطلبات المواصفات والتوجيهات الأوروبية: يجوز للأطفال من عمر ثماني سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز، وأيضاً الأشخاص الذين يعانون من إعاقة حركية أو ذهنية أو من قلة الخبرة والمعرفة، بشرط تلقيهم تعليمات السلامة حول كيفية الاستخدام، وإدراك الأخطار المحتملة، أو يستخدمون الجهاز تحت إشراف مباشر. يحظر استخدام الأطفال الجهاز بغرض اللعب والتسلية، كما يجب عدم تكليف الأطفال بمسؤولية تنظيف المجمدة والعناية بها دون أن يكون ذلك تحت إشراف مباشر من شخص بالغ.

وفق متطلبات مواصفات ومقاييس أخرى: يحظر استخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقة حركية أو ذهنية أو من قلة الخبرة والمعرفة، ما لم يتلقوا تعليمات الاستخدام، أو يستخدموه تحت إشراف مباشر من شخص بالغ يكون مسؤولاً عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز أو استخدامه في اللعب والتسلية.

إذا حدث ضرر لكابلات توصيل التيار الكهربائي، يجب إحلاله فوراً عن طريق صانع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمد منه أو بواسطة شخص مؤهل لذلك تجنباً للمخاطر المحتملة.

يحظر تخزين أي مواد متفجرة داخل المجمدة مثل علب الهباء الجوي والبرذاذ التي تستخدم مادة دافعة ملتهبة قابلة للاشتعال.

يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إجراء التنظيف والعناية المنزلية به.

تحذير: خطر حريق محتمل / مواد ملتهبة قابلة للاشتعال.

تحذير: يجب إزالة أي معوقات تعرقل فتحات التهوية الداخلية والخارجية الخاصة بالجهاز.

تحذير: يحظر استخدام أجهزة أو أدوات ميكانيكية أو غيرها للتعبيل بإزالة الصقيع والجليد من المجمدة. استخدم فقط الأدوات التي ينصح بها الصانع.

تحذير: يحظر إصابة دائرة وسيط التبريد بأي أضرار.

تحذير: يحظر استخدام أي أجهزة كهربائية داخل مقصورة تخزين الأطعمة في المجمدة باستثناء ما ينصح بها الصانع.

تحذير: يرجى التخلص من المجمدة وفق القواعد المنظمة في بلدك نظراً لاحتوائه على غازات انفجارية قابلة للاشتعال وعلى وسيط تبريد.

يرجى عدم استخدام تمديدات توصيل تيار كهربائي أو وصلات ومهايئات غير مؤرّضة (مثل القابس الثنائية).

خطر: يجب اتباع ما يلي للتخلص الآمن من الجهاز لحماية الأطفال من احتمال الحبس داخله:

– إزالة الأبواب

– إزالة الرفوف حتى لا يستخدمها الأطفال مثل الدرج للصعود إلى داخل الجهاز، مع ضرورة فصل التيار قبل تركيب أي ملحقات

يستخدم وسيط التبريد في هذا الجهاز كما تستخدم مادة حلقيية البناتن الرغوية العضوية للتعزل، وكلتاهما مواد ملتهبة قابلة للاشتعال.

1-1 التحذيرات	1
1-2 دلالات رموز وعلامات التحذير من أجل السلامة	2
1-3 تحذيرات حول استخدامات الكهرباء	2
1-4 تحذيرات حول استخدام الجهاز	3
1-5 تحذيرات حول طرق وضع الأشياء في الجهاز	4
1-6 تحذيرات حول استهلاك الطاقة	4
1-7 تحذيرات حول كيفية التخلص من الجهاز	4
2 الاستخدام الصحيح للمجمدات	5
2-1 أسماء المكونات	5
2-2 التحكم في درجات الحرارة	6
2-3 وضع الجهاز في مكانه	7
2-4 التشغيل الأولي	7
3 صيانة المجمدات	8
3-1 العناية والتنظيف	8
3-2 إزالة الصقيع أو الجليد	8
3-3 فصل الجهاز عند عدم الاستخدام	8
4 أسئلة شائعة	9

عزيزي العميل

نشكرك على اقتنائك هذا الجهاز، ولكي تحصل منه على أفضل النتائج ننصح بقراءة التعليمات البسيطة التي يحتويها هذا الكتيب. يرجى التأكد من التخلص من مواد التعبئة والتغليف حسب متطلبات الشروط البيئية المعمول بها، وعند التخلص من المجمدة نفسها، يرجى الاتصال بالجهة المسؤولة عن التخلص من النفايات في المنطقة التي تقيم فيها بحثاً عن النصيحة حول سبل التخلص الآمن. يحظر استخدام هذا الجهاز في غير الغرض المخصص له.